

Héctor Pérez Brignoli

Sobre Valeria Grinberg Pla y Ricardo Roque Baldovinos, eds.:

*Tensiones de la modernidad: del modernismo al realismo*

Universidad de Costa Rica

[hperezbrignoli@yahoo.com](mailto:hperezbrignoli@yahoo.com)

Este es el segundo tomo de un conjunto de seis dedicados a estudiar las literaturas centroamericanas, en curso de publicación. La obra, en la cual participan dos editores y veinte autores, está concebida desde una perspectiva de historia crítica o historia-problema, y se aleja de la idea de un diccionario de autores o una enciclopedia que ambiciona una cobertura exhaustiva de textos y autores. La perspectiva elegida propone leer las literaturas del istmo centroamericano en relación con los debates estéticos, políticos y sociales de la modernidad. Las “tensiones” presente en el título del volumen se refieren a las tremendas dificultades implicadas por el proyecto de inserción de los países centroamericanos en el mundo de finales del siglo XIX: exportaciones al mercado mundial capitalista, urbanización, consumo de productos industriales, revolución en los transportes y las comunicaciones, etc. Como en toda América Latina la tensión permanente entre imitación, copia y creación, caracteriza la producción literaria al igual que las ideas políticas y filosofías, e impregna todas las prácticas sociales. La búsqueda de un compromiso entre valores “universales”, tomados del repertorio europeo y norteamericano, y la autenticidad local y regional dominó la construcción de las naciones latinoamericanas; el estudio de la literatura, constituye, desde esta perspectiva un campo de observación privilegiado. Y debemos agradecer a los autores y editores de este volumen el proponerlo para la discusión franca y abierta.

El tomo cubre una gran variedad de aspectos, comenzando con el modernismo en boga a finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX, siguiendo con las vanguardias de las décadas siguientes, pasando por el estudio de las redes intelectuales y terminando con las representaciones de la alteridad y las literaturas afroamericanas. Dos autores reciben un tratamiento preferencial: Rubén Darío y Miguel Ángel Asturias. No podía ser de otro modo, dado el impacto y presencia de ambos escritores, no solo en Centroamérica sino y sobre todo, en el ámbito internacional. El estudio de Jeffrey Browitt estudia a Rubén Darío, a partir de su experiencia en Buenos Aires (1893-1898), y lo ubica como un protagonista central en la profesionalización del escritor; la originalidad del poeta no se limita así a la creación de un nuevo lenguaje literario sino que interviene decisivamente en la creación de un campo literario autónomo. El estudio de Jorge Briosio, por otra parte, nos propone leer los textos de Darío como un intento paradójico de reincorporar lo sagrado en la modernidad. El enfoque me parece sumamente útil no solo desde el ángulo literario; creo que puede ayudarnos a entender mejor las peculiaridades de la secularización y laicización que se produce en la América Latina liberal. En cuanto a Darío, vale la pena llamar la atención sobre la publicación reciente de un nuevo y valioso conjunto de estudios, realizada en Nicaragua.<sup>1</sup>

La reconsideración de la figura de Asturias es mucho más polémica. El estudio de Dante Liano se concentra en su obra literaria y propone dejar de lado sus opiniones racistas sobre los indígenas guatemaltecos, expresadas en su tesis de licenciatura en derecho de 1923,<sup>2</sup> al igual que su credo comunista. Asturias es una figura polémica pero su genio literario queda fuera de discusión; de hecho, lo mismo ocurre con una gran cantidad de célebres escritores. Beatriz Cortez denuncia fuertemente el racismo de Asturias y lo pone en el contexto intelectual de las décadas del veinte y el treinta. Edgar Esquit retoma la misma perspectiva pero examina su peso en los debates contemporáneos sobre el discurso nacionalista guatemalteco y las dificultades del

---

<sup>1</sup> Browitt, Jeffrey, y Werner Mackenbach, eds. *Rubén Darío. Cosmopolita arraigado*. Managua: IHNCA-UCA, 2010.

<sup>2</sup> Asturias, Miguel Ángel. *Sociología guatemalteca. El problema social del indio*. Guatemala: Editorial Universitaria, 2007.

reconocimiento de cualquier liderazgo cultural de los indígenas. A pesar del texto de Liano, me parece que sigue pendiente una verdadera valoración de la obra literaria de Asturias. El prodigioso torrente poético de Neruda, para citar otro ejemplo, trasciende por mucho sus versos políticos sobre Stalin o Lenin; y la creación literaria de Asturias fue mucho más allá de una simple apropiación del “capital cultural” de los indígenas. Me parece que el tiempo está ya maduro para que alguien nos proponga una nueva lectura de los textos de Asturias siguiendo el magnífico ejemplo de Édouard Glissant sobre la obra de Faulkner.<sup>3</sup>

En una breve reseña no es posible resumir la variedad de los temas enfocados, la riqueza de las ideas y las polémicas planteadas en este tomo segundo de *Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas*. Pero si podemos afirmar que es una obra de lectura obligada para todos los estudiosos de la región, no solo en el campo de la literatura sino también para los historiadores, especialistas en ciencias sociales, comunicadores, artistas, productores culturales, etc., etc. Por mi parte, quedo a la espera, con sana ansiedad, de la publicación del tomo siguiente.

Grinberg Pla, Valeria y Ricardo Roque Baldovinos, eds. *Tensiones de la modernidad: Del modernismo al realismo. Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas – II*. F&G Editores, Guatemala 2009. xxviii y 565 pp.

---

<sup>3</sup> Glissant, Édouard. *Faulkner, Mississippi*. Trad. Matilde París. Madrid, México: Turner, Fondo de Cultura Económica, 2002.